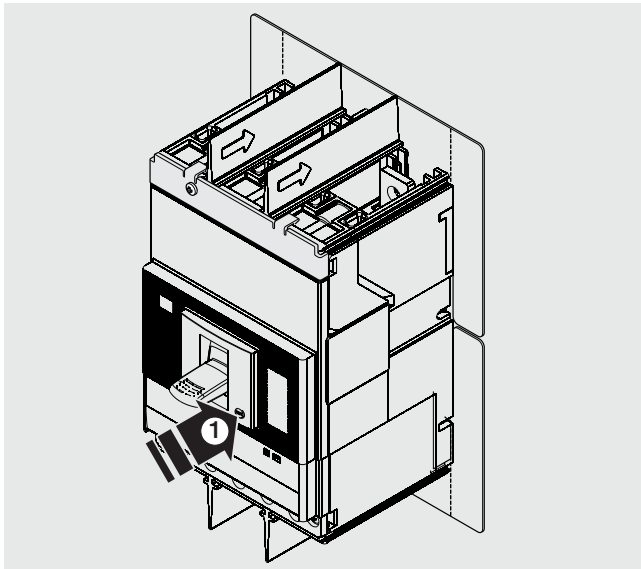


SACE Tmax XT UL, IEC, JIS, CCC

Istruzioni di installazione XT4
 Installation instructions XT4
 Installationsanleitung XT4
 Instructions pour l'installation XT4
 Instrucciones de instalación XT4
 設置方法 XT4



A

XT4-UL/II-III-IV

Usare cavi o barre isolate/ o eseguire prove di tipo specifiche sull' installazione.

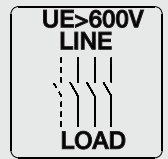
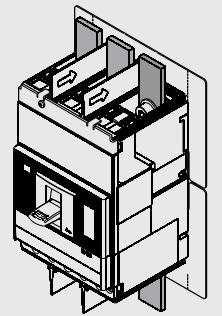
Use cable or insulated busbars/ or perform specific type test on the installation.

Kabel oder isolierte Sammelschienen verwenden / oder die spezifische Typprüfung auf der Installation durchführen.

Utiliser un câble ou des barres isolées/ ou réaliser un test de type spécifique sur installation.

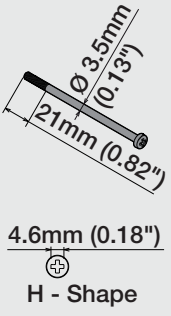
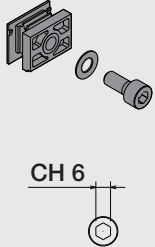
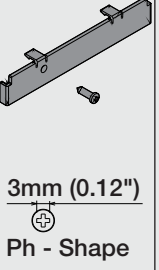
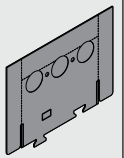
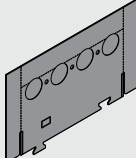


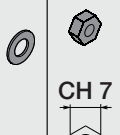
Utilizar un cable o barras aisladas / o efectuar una prueba de tipo específico sobre instalación.

ケーブルや絶縁ブスバーを使用すること
 上記以外の場合は規格に従い試験を行った上で使用すること

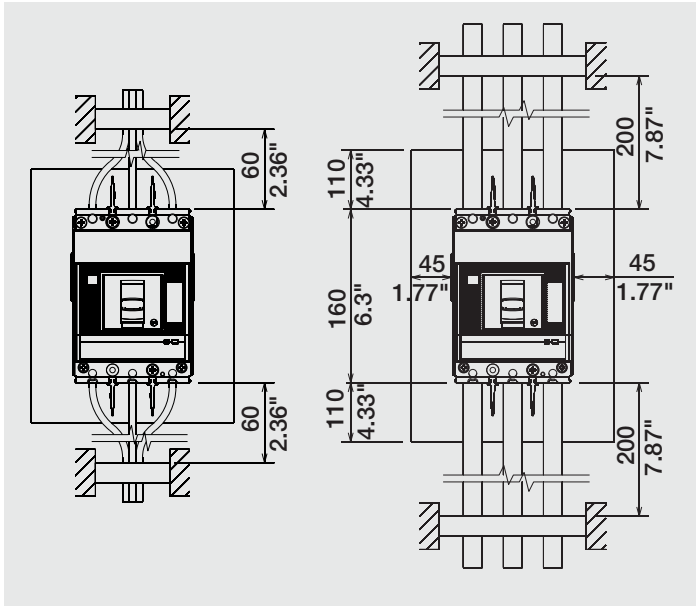


B

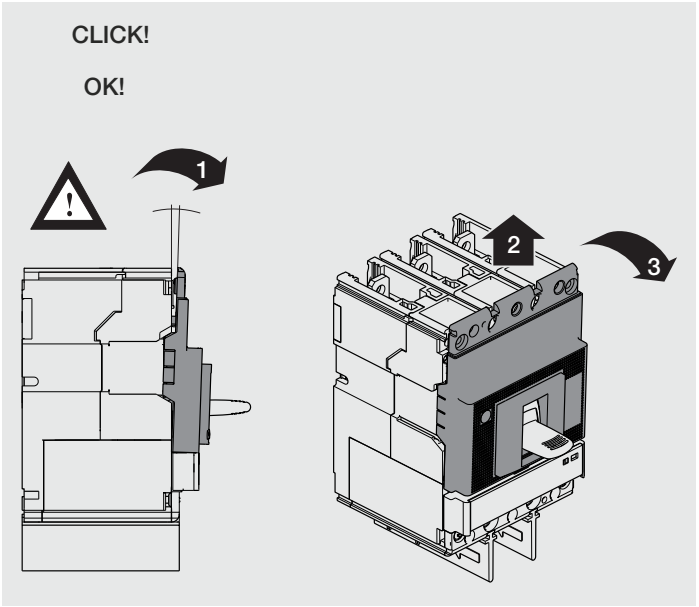
XT4-UL/II-III-IV

																													
		4.6mm (0.18") H - Shape <table border="1"> <tr><th>LENGTH</th><th>M</th></tr> <tr><td>85mm (3.34")</td><td>M4</td></tr> </table>	LENGTH	M	85mm (3.34")	M4	CH 6 <table border="1"> <tr><th>LENGTH</th><th>M</th></tr> <tr><td>18mm (0.7")</td><td>M8</td></tr> </table>	LENGTH	M	18mm (0.7")	M8	3mm (0.12") Ph - Shape <table border="1"> <tr><th>LENGTH</th><th>Ø</th></tr> <tr><td>12mm (0.47")</td><td>3.5</td></tr> </table>	LENGTH	Ø	12mm (0.47")	3.5			<table border="1"> <tr><th>LENGTH</th><th>M</th></tr> <tr><td>16mm (0.63")</td><td>M4</td></tr> </table>	LENGTH	M	16mm (0.63")	M4	Fixing at 70 mm/2.76" CH 7 <table border="1"> <tr><th>M</th></tr> <tr><td>M4</td></tr> </table>	M	M4	CH 7 <table border="1"> <tr><th>M</th></tr> <tr><td>M4</td></tr> </table>	M	M4
LENGTH	M																												
85mm (3.34")	M4																												
LENGTH	M																												
18mm (0.7")	M8																												
LENGTH	Ø																												
12mm (0.47")	3.5																												
LENGTH	M																												
16mm (0.63")	M4																												
M																													
M4																													
M																													
M4																													
F	II-III	x2	x4	x6	x1	x2	-	-	-	-																			
F	IV	x2	x6	x8	x1	-	x2	-	-	-																			
P	III	x2	-	-	-	-	-	x4	x4	x8	x4																		
P	IV	x2	-	-	-	-	-	x4	x4	x8	x4																		
W	III	-	-	-	-	-	-	x4	x4	x8	x4																		
W	IV	-	-	-	-	-	-	x4	x4	x8	x4																		

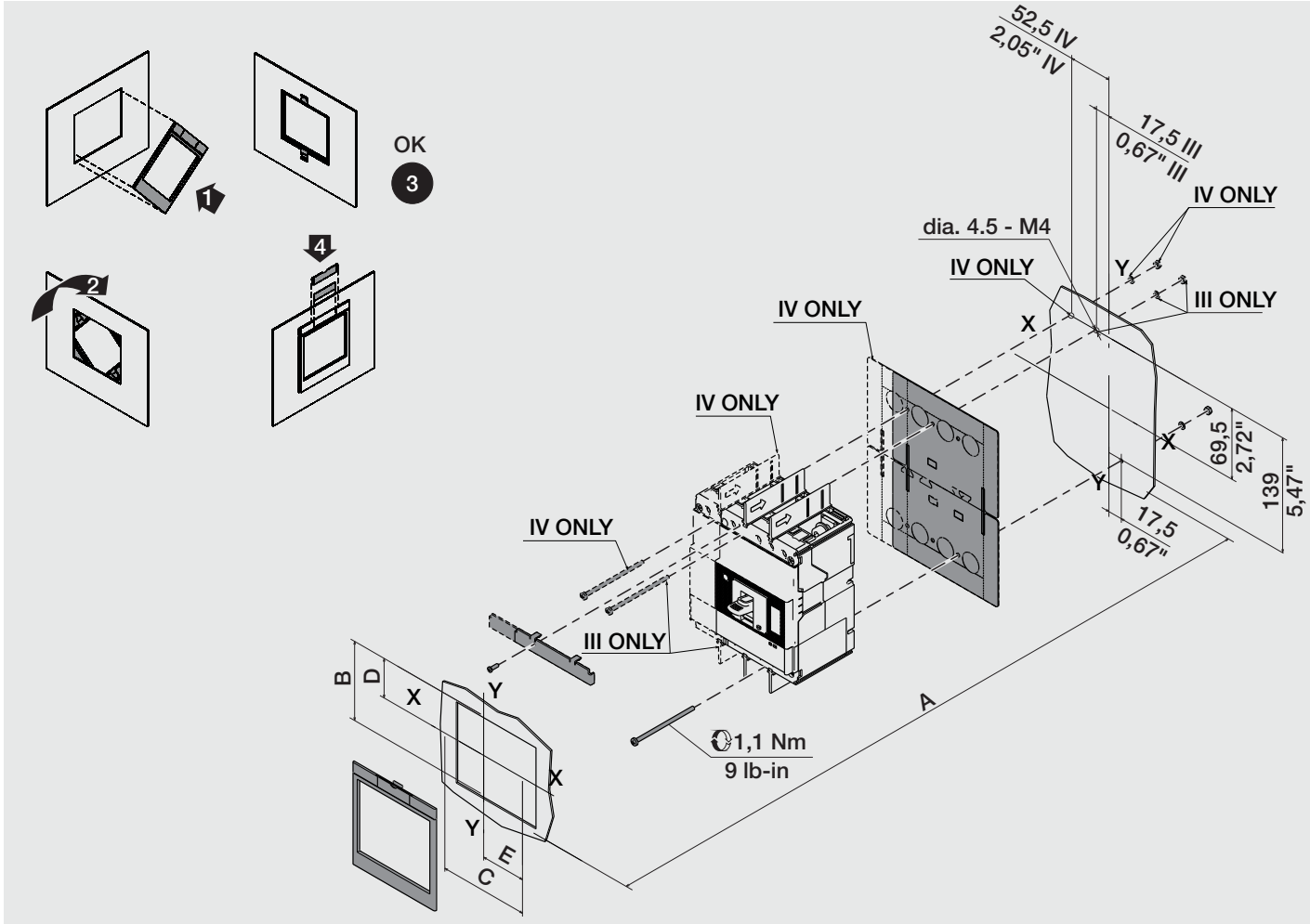
C XT4-UL/II-III-IV



D XT4-UL/II-III-IV



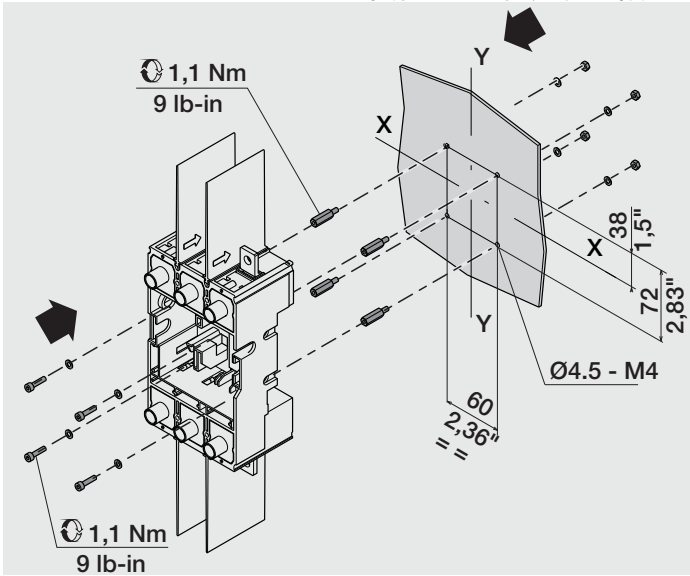
E XT4-UL/II-III-IV F



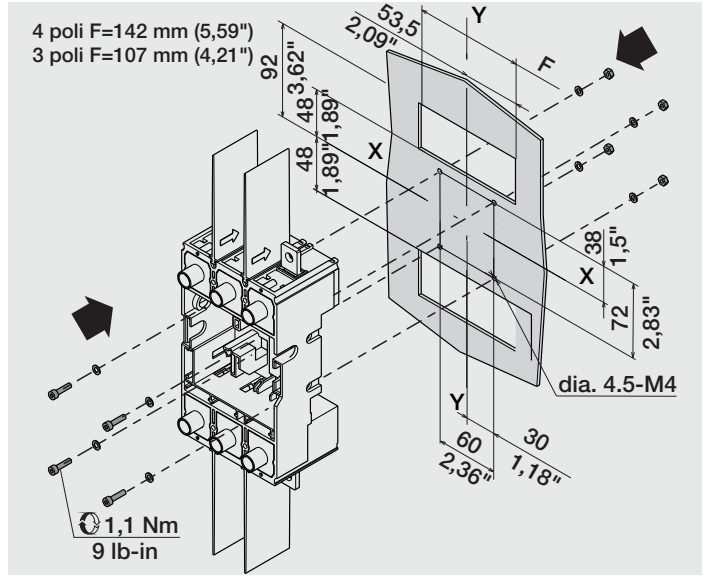
XT4 WITHOUT FLANGE SENZA MOSTRINA フランジなし		A	B	C	D	E
III-IV	92,5 3,62"	43 1,69"	47 1,85"	17 0,67"	23,5 0,91"	
III	84,5 3,31"	89 3,50"	102 4,02"	25 0,98"	51 2,01"	
IV	84,5 3,31"	89 3,50"	137 5,39"	25 0,98"	51 2,01"	

XT4 WITH FLANGE CON MOSTRINA フランジ付き		A	B	C	D	E
III	87 3,43"	97 3,82"	110 4,33"	29 1,14"	55 2,16"	
IV	87 3,43"	97 3,82"	145 5,71"	29 1,14"	55 2,16"	

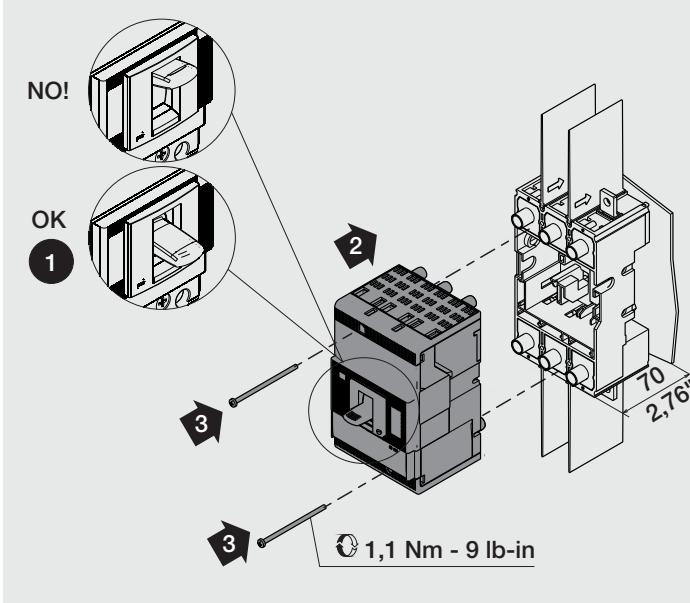
F XT4-UL/III-IV P Fixing at 70mm/2,76"
奥行70mmで固定する場合



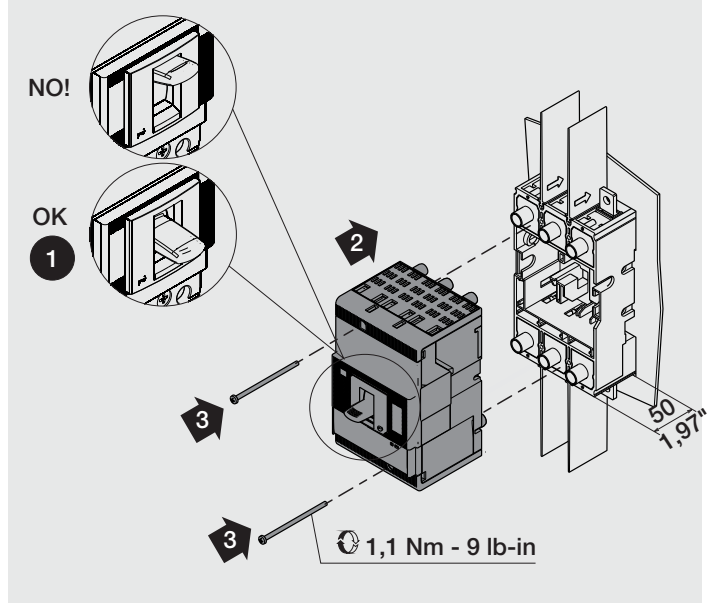
G XT4-UL/III-IV P Fixing at 50mm/1,97"
奥行50mmで固定する場合



H XT4-UL/III-IV P Fixing at 70mm/2.76"



I XT4-UL/III-IV P Fixing at 50mm/1.97"

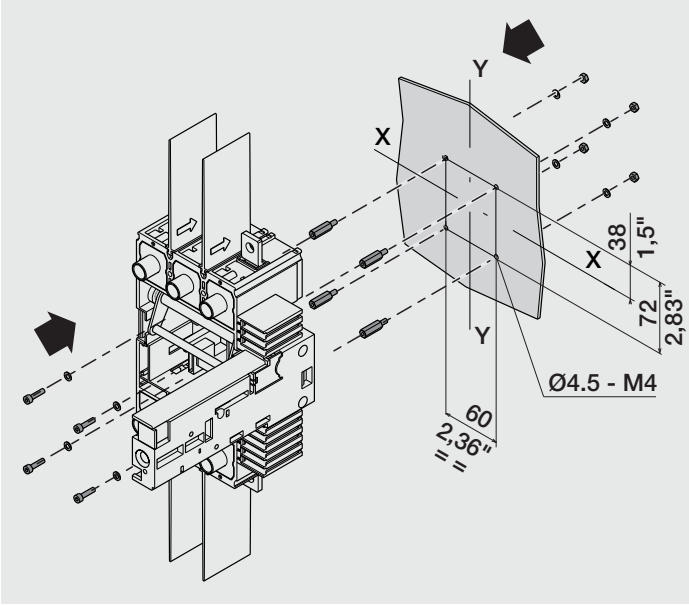


J XT4-UL/III-IV P

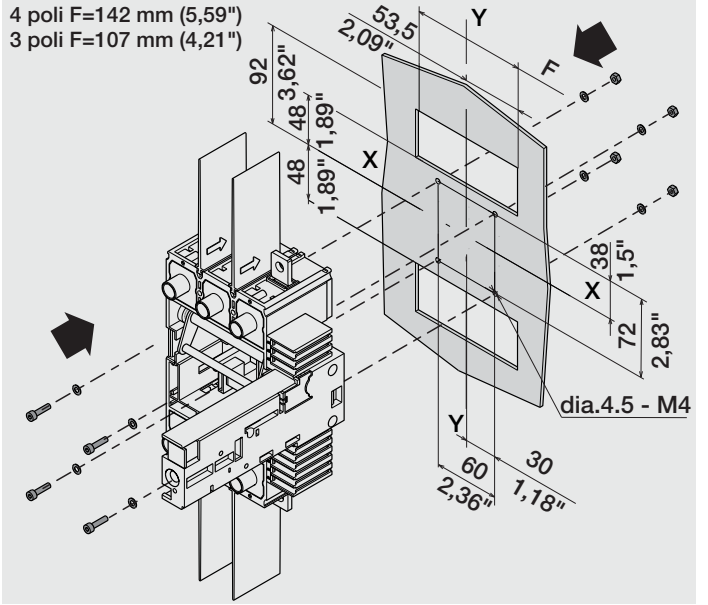
XT4 WITHOUT FLANGE SENZA MOSTRINA フランジなし	A		B	C	D	E
	50/1.97"	70/2.76"				
III-IV	141,5 5,57"	161,5 6,34"	43 1,69"	47 1,85"	17 0,67"	23,5 0,93"
III	133,5 5,26"	153,5 6,03"	89 3,5"	102 4,02"	25 0,98"	51 2,01"
IV	133,5 5,26"	153,5 6,03"	89 3,5"	137 5,40"	25 0,98"	51 2,01"

XT4 WITH FLANGE CON MOSTRINA フランジ付き	A		B	C	D	E
	72130 9S	70/2.76"				
III	136 5,35"	156 6,14"	97 3,82"	110 4,33"	29 1,14"	55 2,17"
IV	136 5,35"	156 6,14"	97 3,82"	145 5,71"	29 1,14"	55 2,17"

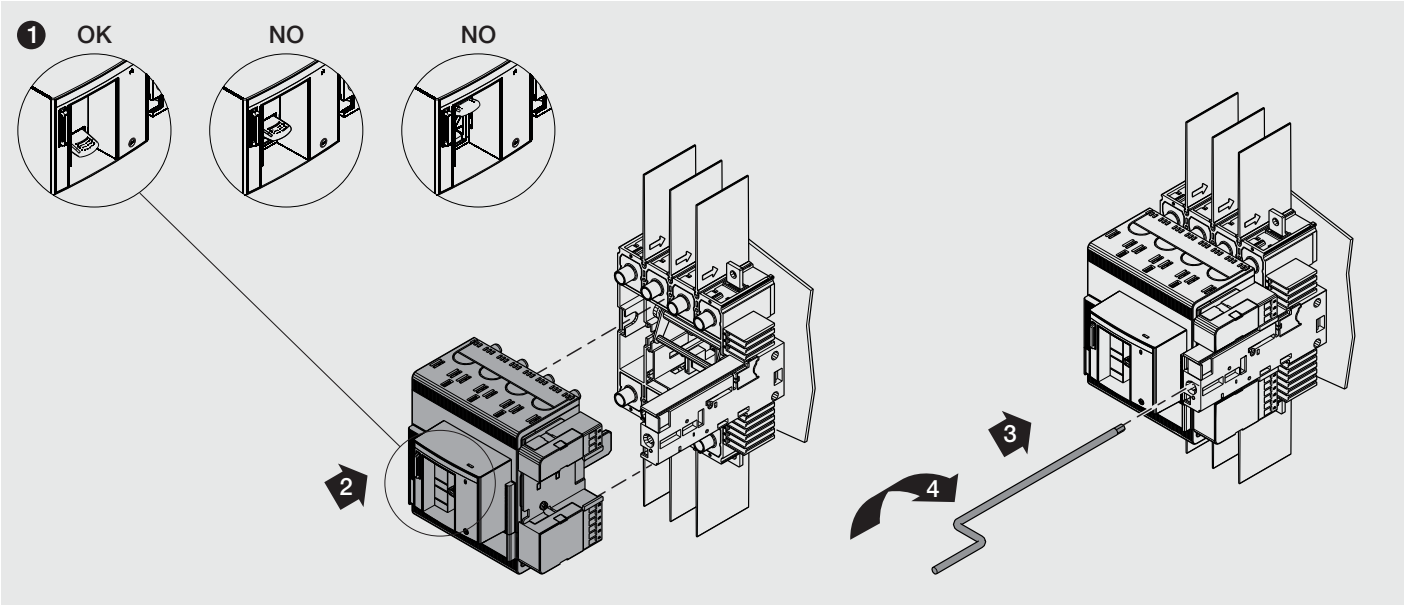
K XT4-UL/III-IV W Fixing at 70mm/2.76"



L XT4-UL/III-IV W Fixing at 50mm/1.97"

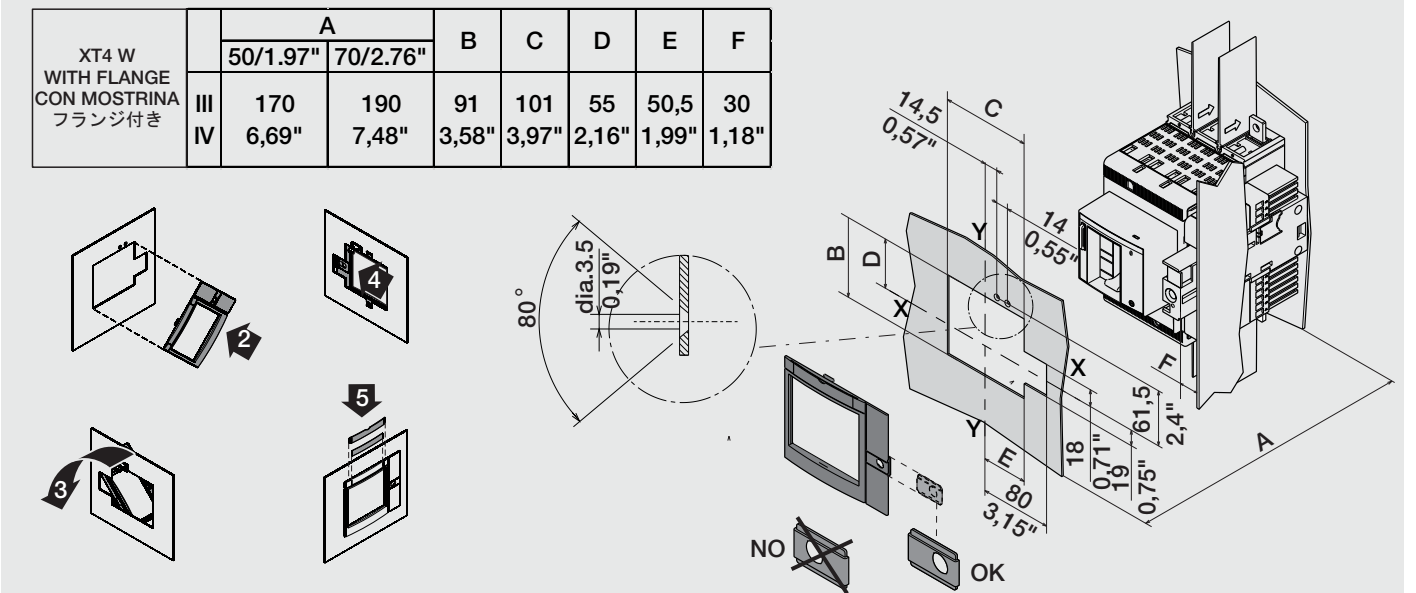


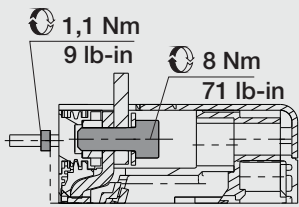
M XT4-UL/III-IV W



N XT4-UL/III-IV W

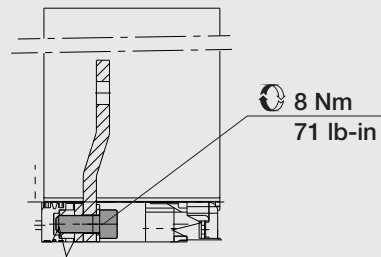
XT4 W WITH FLANGE CON MOSTRINA フランジ付き	A		B	C	D	E	F
	50/1.97"	70/2.76"					
III	170	190	91	101	55	50,5	30
IV	6,69"	7,48"	3,58"	3,97"	2,16"	1,99"	1,18"





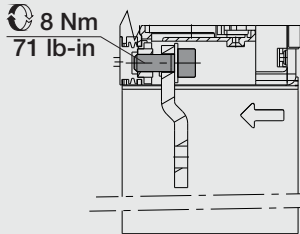
1SDA066861R1	3pcs
1SDA066862R1	4pcs
1SDA066863R1	6pcs
1SDA066864R1	8pcs

F-F



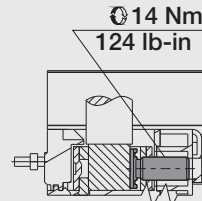
1SDA066901R1	3pcs
1SDA066902R1	4pcs
1SDA066903R1	6pcs
1SDA066904R1	8pcs

F-P-W/ES



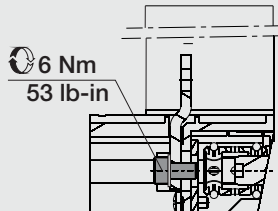
1SDA066877R1	3pcs
1SDA066878R1	4pcs
1SDA066879R1	6pcs
1SDA066880R1	8pcs

F-EF

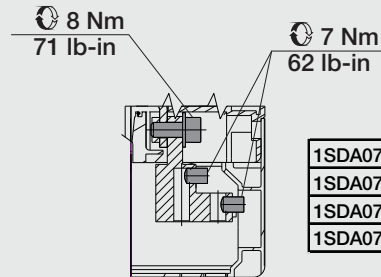


1SDA075893R1	3pcs
1SDA075894R1	4pcs
1SDA075895R1	6pcs
1SDA075896R1	8pcs

F-P-W/FC Cu

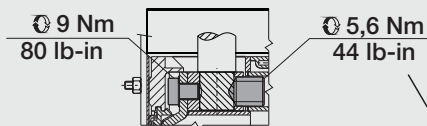


P-W/EF

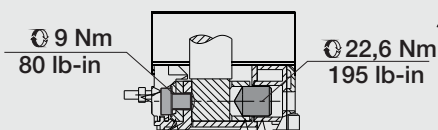


1SDA075909R1	3pcs
1SDA075910R1	4pcs
1SDA075911R1	6pcs
1SDA075912R1	8pcs

F-P-W/MC Cu



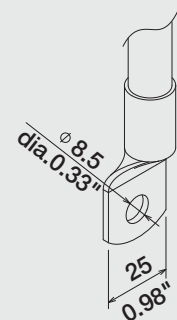
F-FC Cu Al 14-1/0 AWG



F-FC Cu Al 4AWG - 300 Kcmil

3UF C297: 79T 3	3pcs	Al wire 25÷110A Cu wire 25÷125A	アルミ線 25-110A 銅線 25-125A
1SDA075858R1	4pcs		
1SDA081994R1	3pcs *		
1SDA081995R1	4pcs *		
1SDA075859R1	6pcs		
1SDA075860R1	8pcs	Al wire 60÷225A Cu wire 70÷250A	アルミ線 60-225A 銅線 70-250A
1SDA075861R1	3pcs		
1SDA075862R1	4pcs		
1SDA081992R1	3pcs *		
1SDA081993R1	4pcs *		
1SDA075863R1	6pcs		
1SDA075864R1	8pcs		

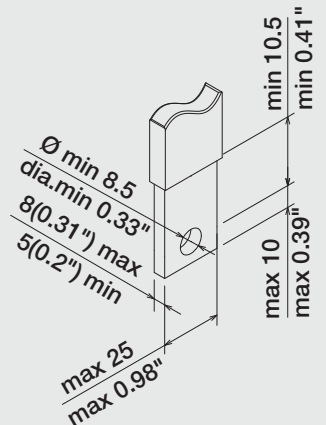
* AuxV



	FC CuAl				FC Cu		MC Cu	
	1/0 - 14 AWG		4AWG-300Kcmil		MAX	MIN	MAX	MIN
Stranded	1/0 AWG	14 AWG	300 kcmil	4 AWG	250 kcmil	10 AWG	2 AWG	12 AWG
Flexible	X		X		X		X	

For copper wire only

For copper wire only

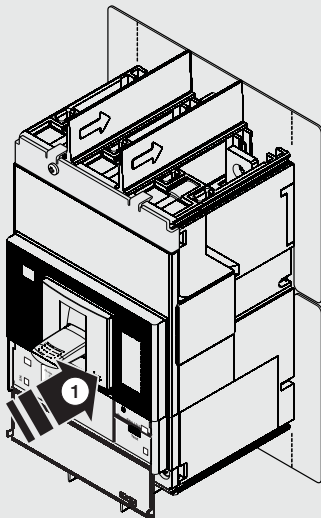


Sul sito web:
On the website:
Zur Website:
Sur le site web:
En el sitio web:
ウェブサイト

<http://www.abb.com/abblibrary/DownloadCenter>

sono disponibili i seguenti disegni:
the following drawings are available:
folgonden Zeichnungen sind lieferbar:
sont disponibles es dessins suivants:
los siguientes módulos está disponibles:
リンク先より右記の図面が入手可能です

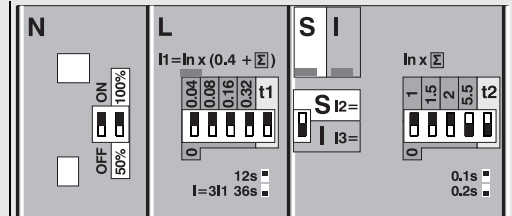
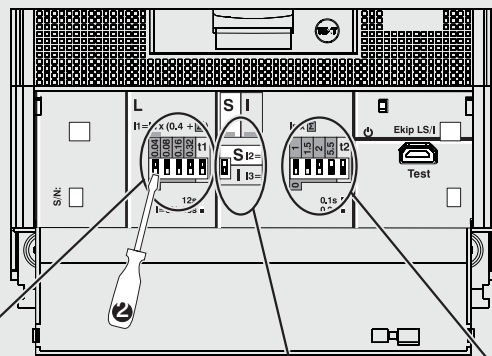
- [1SDH000722R0100](#) - F-F II-III-IV
- [1SDH000722R0101](#) - F-EF II-III-IV / F-ES II-III-IV
- [1SDH000722R0102](#) - F-Fc Cu Al II-III-IV
- [1SDH000722R0103](#) - F-FcCu - Mc II-III-IV
- [1SDH000722R0105](#) - P-ES III-IV
- [1SDH000722R0106](#) - P-Fc Cu Al III-IV
- [1SDH000722R0107](#) - P-FcCu - Mc III-IV
- [1SDH000722R0108](#) - P-EF III-IV
- [1SDH000722R0110](#) - W-ES III-IV
- [1SDH000722R0111](#) - W-Fc Cu Al III-IV
- [1SDH000722R0112](#) - W-FcCu - Mc III-IV
- [1SDH000722R0113](#) - W-EF III-IV



LED	Color 色	CONDITION Run time 運転状況
	Epocl 緑	LED ON (fixed) = Device active LED 点灯中 = 運転中
L	Red 赤	LED Fixed = L pre alarm ($0,9 * I1 < I < 1,2 * I1$) LED 点灯中 = L プレアラーム LED Blinking = L alarm ($I > 1,2 * I1$) LED 点滅 = L アラーム
S	Red 赤	LED Blinking = S alarm ($I > I2$) LED 点滅 = S アラーム
L S I	Red 赤	LED Blinking = Parameters inconsistency - L = S or L = I. LED 点滅 = 無効なパラメータ LED Blinking without Parameters inconsistency = generic fault (please contact ABB) 無効なパラメータ以外でLEDが点滅 = 故障 (ABBまでご連絡ください)

Esempio:
Example:
例

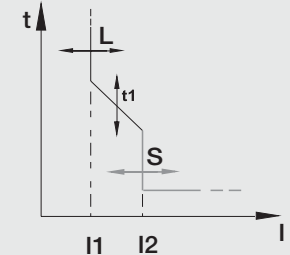
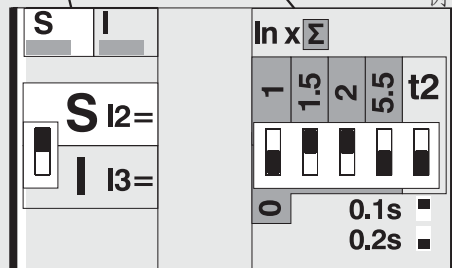
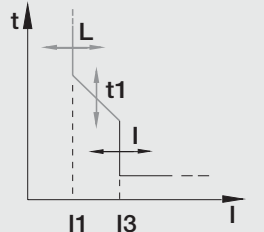
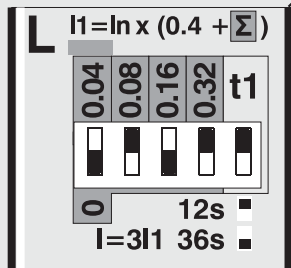
$I_n = 100 \text{ A}$
 $I1 = 100 \times (0,4 + 0,08 + 0,32) = 80 \text{ A}$
 $t1 = 12 \text{ s} @ 240 \text{ A} (3I_1)$





Settaggio di default
Default setting
Default-Einstellung
Configuration par défaut
Ajusté de default
初期設定


Esempio:
Example:
例

$I_n = 100 \text{ A}$
 $I2 = 100 \times (1,5 + 2) = 350 \text{ A}$
 $t2 = 0,2 \text{ s} @ I_{n2}$



- 1** PROCEDURA DI CONTROLLO
- CONTROLLO LED: tutti i led del relè si devono accendere
 - ULTIMA INDICAZIONE DI TRIP: se presente nella memoriadel relè
 - LED:  resta acceso finchè l'unità TT è connessa al relè
 - PRONTO PER TRIP


- PROCÉDURE DE DIAGNOSTIC
- UNIT CHECK LED : toutes les diodes du relais doivent s'allumer
 - LAST TRIP INDICATION : si présente dans la mémoire du relais
 - LED:  la DIODE reste allumée tant que l'unité TT est connectée au relais
 - READY TO TRIP

- PROCEDIMIENTO DIAGNOSTICO
- LED CONTROL UNIDAD: todos los led del relé se deben encender
 - INDICACION ULTIMA ACTUACION: si está presente en la memoria del relé
 - LED:  queda encendido mientras la unidad TT permanece conectada con el relé
 - LISTO PARA LA ACTUACION


動作手順

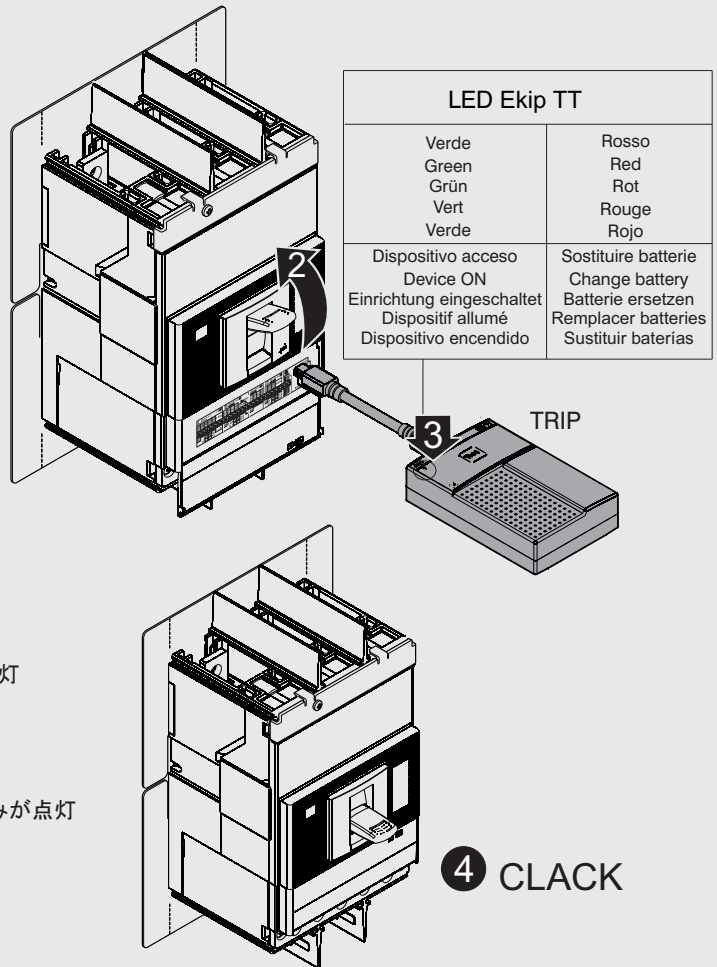
1. LEDユニットの動作確認
リレー内のすべてのLEDが点灯
2. 直近のトリップの表示
リレーのストレージに記録がある場合
3. LED
TTとリレーが正常に接続されていれば、電源ランプのみが点灯
4. トリップ準備完了

DIAGNOSTIC PROCEED

- UNIT CHECK LED: all the leds in the relay must come on
- LAST TRIP INDICATION: if present in the relay's data store
- LED:  remains on for as long as the TT is connected to the relay
- READY TO TRIP

DIAGNOSTIKABLAUF

- EINEITHSPRUF-LED: Alle LEDs des Relais müssen aufleuchten
- ANGABE DER LETZTEN AUSLOSUNG: Wenn im Speicher des Relais vorhanden.
- LED:  Bleibt angeschaltet, bis die Einheit TT an die Relais angeschlossen ist.
- AUSLOSEBEREIT



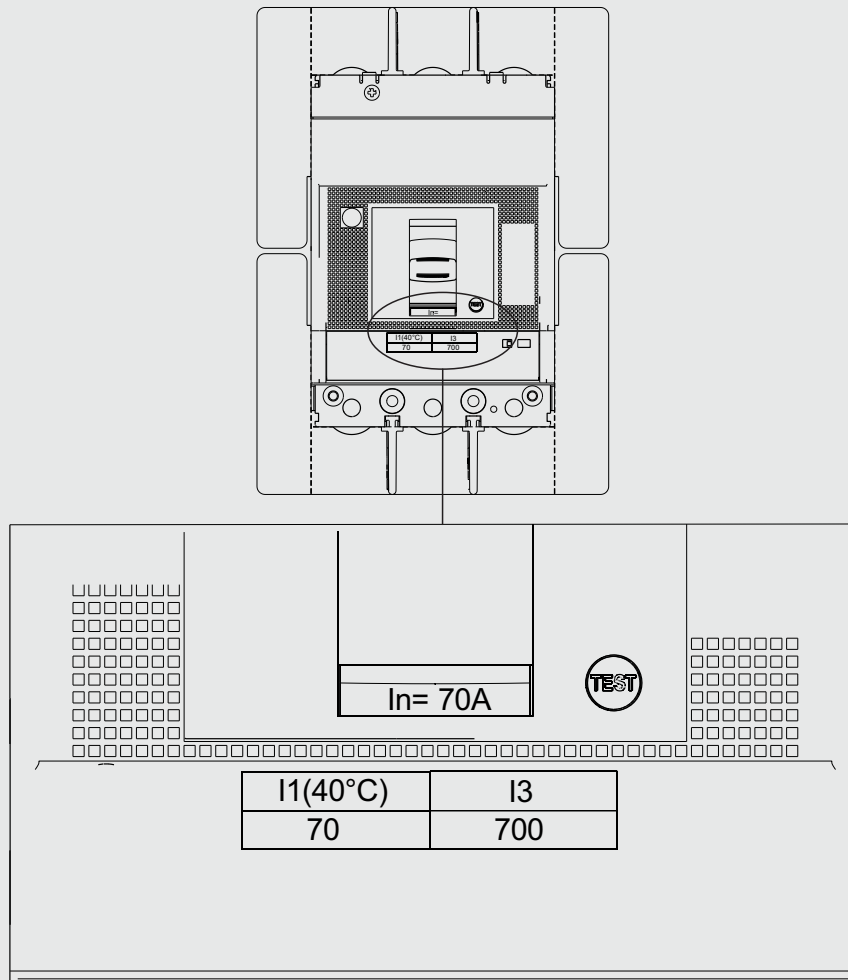
LED Ekip TT	
Verde Green Grün Vert Verde	Rosso Red Rot Rouge Rojo
Dispositivo acceso Device ON Einrichtung eingeschaltet Dispositif allumé Dispositivo encendido	Sostituire batterie Change battery Batterie ersetzen Remplacer batteries Sustituir baterías

4 CLACK

XT4H	IJ	kA	i ² t (10 ⁶ A ² s)	PEAK CURRENT (A)	FREQ (Hz)
	480	10	42	0.499	14400
65		0.98	26400	60	
10		0.582	13700	60	
600	18	0.791	19100	60	
	25	0.99	22300	60	

XT4L	V	kA	i ² t (10 ⁶ A ² s)	PEAK CURRENT (A)	FREQ (Hz)
	480	10	50	0.499	14400
100		1.142	44500	60	
10		0.582	13700	60	
600	22	0.99	22300	60	
	50	1.162	30400	60	

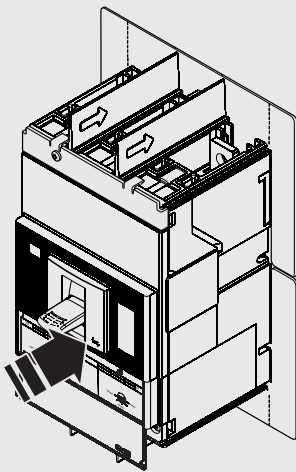
XT4V	V	kA	i ² t (10 ⁶ A ² s)	PEAK CURRENT (A)	FREQ (Hz)
	480	10	65	0.499	14400
150		1.142	44500	60	
10		0.582	13700	60	
600	30	1.058	24200	60	
	50	1.162	30400	60	



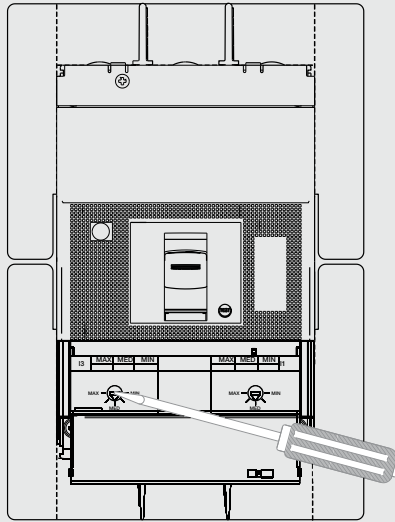
	Type	Poles	In	I1	I3
AC	Fixed	II-III-IV	25	25	400
	Fixed	II-III-IV	30	30	400
	Fixed	II-III-IV	35	35	400
	Fixed	II-III-IV	40	40	400
	Fixed	II-III-IV	50	50	500
	Fixed	II-III-IV	60	60	600
	Fixed	II-III-IV	70	70	700
	Fixed	II-III	80	80	800
	Fixed	II-III	90	90	900
	Fixed	II-III	100	100	1000
	Fixed	II-III	110	110	1100
	Fixed	II-III	125	125	1250
	Fixed	II-III	150	150	1500
	Fixed	II-III	175	175	1750
	Fixed	II-III	200	200	2000
	Fixed	II-III	225	225	2250
	Fixed	II-III	250	250	2500
	DC*	Fixed	II-III	250	250

* For In < In max, please ask ABB SACE

定格電流が最大値未満の場合の値につきましては、ABBまでお問い合わせください



1



2

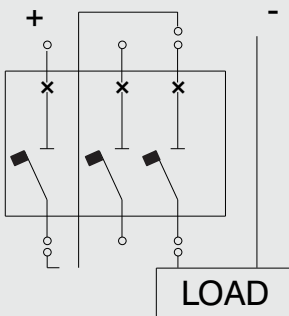
- È obbligatorio mettere l'interruttore in posizione Trip test prima di regolare il termomagnetico.
- It is mandatory to turn the circuit breaker to Trip test mode before adjusting the thermomagnetic release.
- Der Leistungsschalter muss vor Einstellung des thermomagnetischen Auslösers zwingend in die Prüfstellung geschaltet werden.
- Il est obligatoire de mettre le disjoncteur en position de Test de déclenchement avant de régler le déclencheur magnétothermique
- Es obligatorio situar el interruptor en posición "Test de Disparo" antes de realizar el ajuste del relé termomagnético
- 熱動電磁式引きはずし装置を調整する際は、必ず事前にブレーカをトリップ試験モードにしてください。

MCP			
MCP reg Im 3-11		reg: 設定範囲 (倍率)	
In	min	med	max
25	75	175	275
50	150	350	550
MCP reg Im 5-10			
In	min	med	max
80	400	600	800
100	500	750	1000
110	550	825	1100
125	625	937.5	1250
150	750	1125	1500
175	875	1312.5	1750
200	1000	1500	2000
225	1125	1687.5	2250
250	1250	1875	2500

	TMA			
	TMA reg Im 5-10			
	In	min	med	max
AC	80	400	600	800
	90	450	675	900
	100	500	750	1000
	110	550	825	1100
	125	625	937.5	1250
	150	750	1125	1500
	175	875	1312.5	1750
	200	1000	1500	2000
	225	1125	1687.5	2250
	250	1250	1875	2500
DC*	In	min	med	max
	250	2100	2550	3000

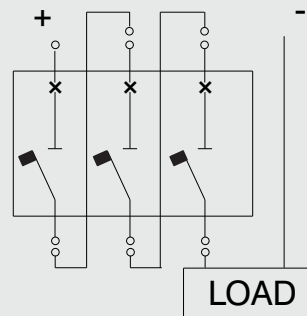
* For In < In max, please ask ABB SACE
 定格電流が最大値未満の場合の値につきましては、
 ABB までお問い合わせください

UP TO 250 Vdc
 250 Vdc以下の場合



GROUND - UNGROUND
 接地 - 非接地

UP TO 500 Vdc
 500 Vdc以下の場合



GROUND - UNGROUND
 接地 - 非接地

For more information please contact:

ABB S.p.A.
 ABB SACE Division
 Via Pescaria, 5
 24123 Bergamo - Italy
 Phone: +39 035 395 111